



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

EnergieEffort Biel/Bienne 2010
c/o Energie Service Biel/Bienne
Communication
Case postale 4263
2500 Bienne 4

Conditions générales: ma commande de courant écologique sur la carte ci-contre revêt un caractère obligatoire. Le contrat de fourniture débute dès réception de ma commande et est valable pour une durée indéterminée. Toute résiliation ou modification du prélèvement doit être communiquée pour le 31 décembre de chaque année moyennant un délai d'un mois. Concernant le

courant écologique commandé, je reçois au début de chaque année une facture séparée. Pour les commandes après le 1^{er} octobre, la facture comprendra le montant partiel pour le reste de l'année courante ainsi que le montant pour l'année suivante. Les changements de prix sont réservés et me seront communiqués en temps utile.

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

COMMANDE DE COURANT ÉCOLOGIQUE

N° de client (le cas échéant) _____

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

NPA/Lieu _____

Téléphone _____

E-mail _____

Date _____

Signature _____

Energie Service Biel/Bienne

Communication
Case postale 4263
2500 Bienne 4

Du courant vert de la région

Sur le sentier de montagne à travers les Gorges du Taubenloch - de Frinwillier à Boujean ou vice-versa - vous étancherez votre soif de savoir d'un pas léger et les yeux grands ouverts en 40 minutes. La place de pique-nique avec du bois gratuit pour le feu vous accueillera pour vous restaurer. Ou bien, vous vous mettez à table au «Restaurant des Gorges» à l'entrée des Gorges à Frinwillier. Les jeunes gastronomes sont à votre disposition du lundi au dimanche de 10 h à 23 h 30. Bon à savoir: ESB ouvre pour vous sa petite centrale hydroélectrique historique: le dimanche 12 septembre et le samedi 9 octobre, de 10 h à 16 h.

L'année prochaine, le jubilé des cinq ans sera à l'agenda: depuis juillet 2006, la turbine de la petite centrale hydroélectrique d'ESB au milieu des Gorges du Taubenloch tourne à nouveau à plein régime. Elle produit de l'électricité moyennant la force hydraulique de la Suze. La petite centrale historique du Taubenloch n'émet ni CO₂, ni autres substances nocives en produisant annuellement 2 millions de kWh de «Courant du Taubenloch». L'électricité produite à partir de la force hydraulique est précieuse du point de vue écologique, et se prête bien à l'utilisation dans la région. Les 2 millions de kWh de courant du Taubenloch couvrent les besoins annuels de 600 ménages de quatre personnes à Bienne.



Pour obtenir la certification de qualité «nature-made star», la petite centrale d'ESB devait remplir des exigences écologiques très strictes. Ainsi, une échelle à poisson a été aménagée afin que les poissons puissent contourner les installations de la centrale et remonter le cours d'eau. Les eaux résiduelles sont définies et contrôlées afin d'assurer en permanence un débit minimal d'eau à la Suze. L'équilibre écologique de l'eau et des rives est ainsi garanti malgré la production d'électricité. **Toute l'information sur les Gorges du Taubenloch et sur la production d'électricité se trouve sur www.courantdutaubenloch.ch. Pour commander votre portion personnelle de courant vert de la région, utilisez la carte de commande ci-contre.**

Biel/Bienne		
Marquage de l'électricité 2009		
Votre fournisseur de courant: Energie Service Biel/Bienne		
Contact: Tél. 032 326 27 00		
Année de référence: 2009		
Le courant fourni à nos clients a été produit à partir de:		
en %	Total	En Suisse
Énergies renouvelables	47.54 %	44.17 %
Énergie hydraulique	47.49 %	44.11 %
Autres énergies renouvelables	0.05 %	0.06 %
Énergie solaire	0.00 %	0.01 %
Énergie éolienne	0.05 %	0.05 %
Biomasse	0.00 %	0.00 %
Géothermie	0.00 %	0.00 %
Courant au bénéfice de mesures d'encouragement ¹	0.70 %	0.70 %
Énergies non renouvelables	48.37 %	36.39 %
Énergie nucléaire	48.10 %	36.12 %
Énergies fossiles	0.27 %	0.27 %
Pétrole	0.00 %	0.00 %
Gaz naturel	0.27 %	0.27 %
Charbon	0.00 %	0.00 %
Déchets	0.00 %	0.00 %
Agents énergétiques non vérifiables	3.39 %	0.00 %
TOTAL	100.00 %	81.26 %

Nidau		
Marquage de l'électricité 2009		
Votre fournisseur de courant: Stadt Nidau - Elektrizitätsversorgung		
Contact: Tél. 032 332 94 40		
Année de référence: 2009		
Le courant fourni à nos clients a été produit à partir de:		
en %	Total	En Suisse
Énergies renouvelables	100.00 %	100.00 %
Énergie hydraulique	89.12 %	89.12 %
Autres énergies renouvelables	10.88 %	10.88 %
Énergie solaire	2.24 %	2.24 %
Énergie éolienne	8.63 %	8.63 %
Biomasse	0.00 %	0.00 %
Géothermie	0.00 %	0.00 %
Courant au bénéfice de mesures d'encouragement ¹	0.00 %	0.00 %
Énergies non renouvelables	0.00 %	0.00 %
Énergie nucléaire	0.00 %	0.00 %
Énergies fossiles	0.00 %	0.00 %
Pétrole	0.00 %	0.00 %
Gaz naturel	0.00 %	0.00 %
Charbon	0.00 %	0.00 %
Déchets	0.00 %	0.00 %
Agents énergétiques non vérifiables	0.00 %	0.00 %
TOTAL	100.00 %	100.00 %

Nidau		
Marquage de l'électricité 2009		
Votre fournisseur de courant: Stadt Nidau - Elektrizitätsversorgung		
Contact: Tél. 032 332 94 40		
Année de référence: 2009		
Le courant fourni à nos clients a été produit à partir de:		
en %	Total	En Suisse
Énergies renouvelables	34.90 %	34.90 %
Énergie hydraulique	34.78 %	34.78 %
Autres énergies renouvelables	0.12 %	0.12 %
Énergie solaire	0.11 %	0.11 %
Énergie éolienne	0.02 %	0.02 %
Biomasse	0.00 %	0.00 %
Géothermie	0.00 %	0.00 %
Courant au bénéfice de mesures d'encouragement ¹	0.70 %	0.70 %
Énergies non renouvelables	60.47 %	45.41 %
Énergie nucléaire	60.47 %	45.41 %
Énergies fossiles	0.00 %	0.00 %
Pétrole	0.00 %	0.00 %
Gaz naturel	0.00 %	0.00 %
Charbon	0.00 %	0.00 %
Déchets	0.00 %	0.00 %
Agents énergétiques non vérifiables	4.63 %	0.00 %
TOTAL	100.00 %	80.31 %

¹ Courant au bénéfice de mesures d'encouragement: 42.6% d'énergie hydraulique, 3.8% d'énergie solaire, 1.3% d'énergie éolienne, 52.3% de biomasse et de déchets issus de la biomasse, 0% de géothermie

Commandez les autocollants couleur fuchsia!



C'est avec plaisir que nous vous offrons une cargaison de pictogrammes EnergieEffort de diverses tailles en tant qu'autocollants-culte biennois. Regroupés sur un feuillet A5,

à détacher, à coller et, si nécessaire, à décoller. L'imprimeur l'a rendu possible. Ainsi, l'insigne EnergieEffort trouvera sa place aux endroits tels que le vélo, l'étui d'écolier, la valise, le portemonnaie, la porte d'entrée ou du frigo, l'écran d'ordinateur ou l'arrière de votre voiture.

Vous êtes de la partie? C'est simple: remplissez et renvoyez la carte de commande jointe. Nous nous réjouissons de voir votre engagement illuminer la ville entière.

IMPRESSUM

Bulletin ESB 2/2010 – Annexe à la facture d'Energie Service Biel/Bienne, août/septembre 2010

Energie Service Biel/Bienne Téléphone 032 326 17 11
Case postale 4263 Fax 032 326 17 90
Rue de Gottstatt 4 E-mail info@esb.ch
2500 Bienne 4 Internet www.esb.ch

Rédaction Nicole Witschi, Beat Hugi
Conception mimon Visuelle Gestaltung
Photos Janosch Hugi
Impression W. Gassmann AG, Bienne
Tirage 11 000 / Paraît 3 fois par an
Imprimé sur PianoArt



Sources mixtes
Groupes de produits provenant de forêts bien gérées et d'autres sources contrôlées
www.fsc.org Cert. no. COC-1051
© 1996 Forest Stewardship Council



BULLETIN

2/2010

État des lieux chez les équipes d'EnergieEffort
Potentiel d'économies au prix spécial
Courant vert de la région pour la région
Arborez la couleur fuchsia

Vous avez tout à fait raison. C'est la mission même d'Energie Service Biel/Bienne de pouvoir vous fournir de l'électricité, de l'eau et du gaz. Pourquoi nous importe-t-il alors de vous voir faire un usage plus conscient et plus efficace de l'électricité, de l'eau et du gaz – à la maison, au bureau et à l'atelier? À quoi bon cet EnergieEffort qui veut une cause sensibiliser quant à votre utilisation des énergies? Parce que nous ne tenons pas uniquement à vous fournir ces énergies en quantité suffisante. Parce que l'utilisation durable en termes de qualité des ressources naturelles nous tient autant à cœur. Elles ne sont pas infinies. En outre, le climat est fortement menacé, les conséquences des émissions de CO₂ sont manifestes. L'électricité ne sort pas tout simplement de la prise de courant. Nous le devons, à nous-mêmes et aux générations futures, de tirer profit des capacités technologiques actuelles et de mobiliser nos énergies personnelles. Nous avons les moyens

de façonner aujourd'hui, avec de nouvelles technologies et notre engagement personnel et politique, le monde de demain. Bienne, Cité de l'énergie, s'engage avec nous. Nous tous chez Energie Service Biel/Bienne, nous y œuvrons quotidiennement. Au prix de vous facturer quelques kilowattheures d'électricité en moins. Pour une cause supérieure! Vous trouverez de nouvelles propositions susceptibles de nous rapprocher du but dans ce bulletin - et sur le site www.energieeffort.ch. Sincèrement: nous nous réjouissons avec vous de chaque kWh économisé!

Andree

Andrea Wucher
Responsable marketing et vente
Membre de la direction

TUYAUX ET TECHNIQUE

Certaines choses dans le ménage ne changeront que grâce à votre engagement avisé et créatif. En rangeant votre réfrigérateur, en utilisant l'eau chaude au quotidien, en vous servant d'agents de chaud ou de froid selon la saison. Ici et là, nous essayons avec EnergieEffort Biel/Bienne de vous faciliter la vie grâce à nos conseils. En font partie également nos offres attrayantes d'outils techniques qui économisent l'énergie de par leur nature. Tournez la page!



Rendez-vous avec les ménages de l'Effort

Ils s'appellent Gugger, Caccivio, Müller, Luginbühl, Schlegel ou Clottu. Ils habitent Bienne, Cité de l'énergie, comme la plupart d'entre vous. Depuis plus de six mois, ils ouvrent régulièrement aux médias locaux et à ESB leurs casseroles, frigos, lave-linge et chaudières. Dans le but de maîtriser le quotidien à la maison ou au travail avec (encore) plus d'efficacité énergétique. Fin juillet, les conseillers en énergie d'ESB ont tiré un bilan intermédiaire avec les équipes d'EnergieEffort. Sur la table, à chaque fois, un rapport individuel sur l'énergie. En voici quelques extraits en guise d'amuse-bouche, les détails sur le site www.energieeffort.ch.



Goodbye standby au chemin des Cordiers

Lors d'une discussion intense avec les conseillers en énergie d'ESB, il y avait autour de la table, outre les habitants, la propriétaire de la maison mitoyenne louée par Anna Luginbühl et Julien Steiner. Elle accepte spontanément de remplacer par un appareil de qualité A++ le réfrigérateur vieux de 12 ans. Les Steiner-Luginbühl feront de même avec leur bahut-congélateur à la cave. Hans Müller et Ginette Gerber coupent dès à présent la consommation en mode veille de leurs appareils électroniques de divertissement grâce à une prise multiple déconnectable.

Du beurre tendre au sortir du frigo

Depuis peu, il y a un thermomètre dans le réfrigérateur de Marco et Carolina Caccivio. Lors du test avec le conseiller en énergie, le beurre était dur comme fer. 5 à 8 °C suffirait. Et économiserait du courant. De même que l'utilisation d'une bouilloire pour faire bouillir de l'eau. Les Caccivio ne l'utilisent plus uniquement pour chauffer l'eau du thé, ils s'en servent également lorsqu'ils cuisent des pâtes. La joie règne dans leur appartement, grâce au lampadaire efficace tout neuf et aux lampes économiques récemment mises en place.

Félicitations au chemin Lore-Sandoz

Reto et Sandra Gugger analysent de près leur consommation depuis bien avant leur engagement à EnergieEffort. Reto tient une comptabilité énergétique depuis des années. Tous les mois il note les indices des compteurs. Avant l'achat de nouveaux appareils tels qu'un lampadaire, un téléviseur, un champ de cuisson à induction ou un lave-linge, il scrute les meilleures offres sur le site www.topten.ch. Sur suggestion des conseillers en énergie d'EnergieEffort, il a remplacé toutes les ampoules à incandescence par des ampoules économiques.

Faits autour de la table ronde

Au-dessus de la table des habitués du «Bourg», une lampe halogène dévore beaucoup d'électricité, l'installation d'une lampe à LED serait indiquée. Cela vient sur la table pendant la discussion. La proposition de remplacer les interrupteurs dans les toilettes par des détecteurs de mouvements. Le souhait de gagner en efficacité énergétique à la cuisine moyennant un champ de cuisson mobile à induction ou un réfrigérateur à vin. Thèmes et démarches qu'il s'agit pour la tenancière Marianne Schlegel d'entreprendre en accord avec la propriétaire des lieux.

Vannes thermostatiques neuves en octobre

Chez Dagmar Clottu, chemin des Landes, toutes les vannes des radiateurs seront remplacées par des vannes thermostatiques en octobre, avant la prochaine période de chauffage. Un réglage individuel selon la nécessité économise de l'énergie. En outre, la pianiste réfléchit au remplacement de son congélateur de catégorie D par un appareil A++. Dans son réfrigérateur de classe A se trouve depuis peu un thermomètre afin de régler les cinq à huit degrés de température recommandée. Le chauffe-eau a été réglé à 60 °C.

RETROUVEZ LES ÉQUIPES, LES PAROLES ET LES ACTES SUR WWW.ENERGIEEFFORT.CH

Cuisiner futé au prix EnergieEffort

Quiconque fait la cuisine consomme du courant ou du gaz, donc de l'énergie. Naturellement, on peut le faire plus ou moins efficacement. À la base, le choix des ustensiles. Deux exemples: dans une bouilloire électrique, vous portez de l'eau plus efficacement à ébullition qu'avec une casserole. Pour cuire du riz ou des légumes, un cuiseur à riz est tout indiqué. ESB tient les deux à votre disposition au prix EnergieEffort.

Le cuiseur à riz «2 en 1» Typ 816 de Solis (gagnant du test Saldo 2009, le seul à avoir obtenu le résultat «bon») cuit bien plus que du riz. «2 en 1» est cuiseur à riz et steamer en un. Il cuit à point et sans surveillance le riz (riz sauvage et riz complet inclus) et le tient au chaud. Deux paniers à vapeur empilables en acier inox en font partie. Pour cuire les légumes, les fruits de mer et la volaille. Il est donc possible d'étuver avec ménagement les légumes pendant la cuisson du riz. Pour les petits ménages et les personnes seules, c'est idéal. Vous apprêterez ainsi en un tournemain et efficacement un repas entier cuisiné avec ménagement. **Maintenant pour vous chez ESB, à emporter au prix EnergieEffort de 75 fr. au lieu de 139 fr. 50.**



Avec la bouilloire Siemens, il vous faut 50 pour cent de moins d'énergie pour cuire de l'eau qu'avec une casserole, et la moitié moins de temps. La cuisson sur la cuisinière engendre des pertes importantes car plaque et casserole chauffent également, de la chaleur étant en plus transmise à l'air ambiant. **Maintenant pour vous chez ESB, à emporter au prix EnergieEffort de 38 fr. au lieu de 72 fr.**



Vous pouvez venir chercher les deux appareils auprès du Service à la clientèle d'ESB. Ou vous pouvez les commander avec la carte de commande ci-contre. Dans ce cas, nous vous facturerons 9 fr. de participation aux frais de port et d'emballage. L'offre est valable dans la limite du stock avec un maximum de 2 pièces par appareil et par ménage.

Au prix fitness: Goodbye standby

Les dispositifs pratiques de mise hors tension diminuent massivement la consommation d'électricité dans le ménage et au bureau. Dans le paquet percutant «Goodbye standby» d'ESB, vous trouverez 2 dispositifs de mise hors tension pour la mise en service immédiate au prix spécial de 20 fr. au lieu de 50 fr. Vous économiserez du courant et 30 fr.:

1 interrupteur souris Steba avec prise et deux mètres de câbles pour commande à distance pratique, en noir.



1 prise multiple Steba Variable 7xT13 avec cinq prises noires et deux blanches. L'interrupteur rouge coupe en un clic les cinq prises noires, les deux blanches restant sous tension. De cette manière, vous pouvez déconnecter complètement les appareils tels qu'ordinateur, écran, imprimante, machine à café, radio, téléviseur, lecteur DVD, tandis que téléphone, modem et chargeur restent en service.



Venez chercher le paquet percutant au prix fitness de 20 fr. directement auprès du Service à la clientèle d'ESB. Ou vous pouvez le commander avec la carte de commande ci-contre. Dans ce cas, nous vous facturerons 9 fr. de participation aux frais de port et d'emballage. L'offre est valable dans la limite du stock avec un maximum de quatre unités par ménage.

Je félicite Bienne et Nidau, Cité de l'énergie, et ESB pour votre Effort. Bien entendu, je suis de la partie et note ma commande ici:



■ Vous m'avez convaincu(e). Veuillez m'envoyer _____ pièces bouilloire(s) TW 60101 de Siemens au prix EnergieEffort de 38 fr. au lieu de 72 fr. (TVA incl., frais d'envoi de 9 fr. en sus).

■ Votre offre me tente. Je commande _____ pièces cuiseur(s) à riz Solis «2 en 1» modèle 816 au prix EnergieEffort de 75 fr. au lieu de 139 fr. 50 (TVA incl., frais d'envoi de 9 fr. en sus).

■ Je profite volontiers de votre action «Goodbye standby». Veuillez m'envoyer _____ paquets promotionnels au prix de 20 fr. (TVA incl., frais d'envoi de 9 fr. en sus).

■ J'arbore volontiers la couleur fuchsia. Veuillez m'envoyer gratuitement _____ feuillets d'autocollants EnergieEffort, pour ma propre utilisation ou pour offrir.

N° de client (le cas échéant)	
Nom	
Prénom	
Adresse	
NPA/Lieu	
Téléphone	E-mail
Date	Signature

Je contribue volontiers à la protection de l'environnement et commande du courant écologique en choisissant ci-après la majoration correspondante par rapport au tarif électrique ordinaire, ainsi que le type de production:

	Courant du Taubenloch	Courant d'origine éolienne	Courant d'origine solaire	Courant écologique mixte
	«naturemade star» 5 ct/kWh	«naturemade star» 15 ct/kWh	«naturemade star» 80 ct/kWh	d'origine hydraulique (70%), éolienne (25%) et solaire (5%) 11.25 ct/kWh
Fr. 5.– par mois / Fr. 60.– par an	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fr. 10.– par mois / Fr. 120.– par an	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fr. 15.– par mois / Fr. 180.– par an	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fr. 20.– par mois / Fr. 240.– par an	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fr. 30.– par mois / Fr. 360.– par an	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fr. 40.– par mois / Fr. 480.– par an	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
au choix / supérieur à fr. 480.– par an	Veuillez svp me contacter			
Prix hors TVA	La clientèle commerciale ESB peut commander les paquets professionnels de courant écologique dès fr. 20.– par mois, soit fr. 240.– par an. Pour plus d'informations, consulter www.courantdutaubenloch.ch .			

Je note mes coordonnées personnelles au recto de cette carte de commande.